

情報 (じょうほう) ボックス Jyouhou Bokkusu Caixa de informações

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc... Em **Setembro** as **Terças** e **Sextas**.

Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs. Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.

Informações : com o setor das indústrias. 6º andar da prefeitura.

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2**



Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん)

Consultas relacionadas a criação dos filhos. Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda** a **Domingo** ( exceto feriados ).

Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs.

Informações e local : Kosodate Shien Centa

☎ **0 5 4 8 - 2 8 - 7 0 3 4**



Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Consulta jurídica gratuita. Duas vezes por mês : na **Quarta-feira** dia **2** e na **Quarta-feira** dia **16** de **Setembro** das **13:30** hs ~ **16:30** hs.

30 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões. Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

Informações com o setor dos assuntos gerais

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1**



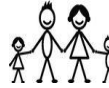
Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよしけんりようごそうだん)

Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial. Na **Quarta-feira** dia **16** de **Setembro**. Das das **13:30** hs ~ **16:30** hs.

Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva até uma semana antes.

Informações e local : 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa Haatofuru.

☎ **0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0**



Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês : Dias **9** e **23** ( **Quarta** ) de **Setembro**. Horário : das **13:30** hs ~ **16:00** hs. ( Recepção até às 15:30 hs )

1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).

Informações com o conselho de assistência social.

☎ **0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0**



Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Sala para consultas da criança. Toda semana em **Setembro** na **Terça** e **Sexta** das **8:30** hs~**12:00** hs/**13:00** hs~**16:30** hs. **Quarta** e **Quinta** das **8:30** hs~**12:00** hs. 5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.

Informações com a secretaria geral do conselho diretivo.

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1**



Titeki shougaiha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultas para pessoas com deficiência mental.

Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).

Informações com o consultor : Shiba

**Terça-feira** dia **1** de **Setembro** das **13:30** hs ~ **15:30** hs.

Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

☎ **0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5**



Seishin shougaiha kazoku soudan / 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)

Consulta para famílias com deficientes mentais.

Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva

Informações : Consultor Kuwataka

Dia **16** de **Setembro** ( **Quarta** ) das **13:30** hs ~ **15:30** hs

☎ **0 5 4 8 - 3 2 - 1 7 9 3**



Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Centro de reciclagem e de limpeza.

**Domingos** dia **13** e **27** de **Setembro** das **8:30** hs ~ **12:00** hs / **13:00** hs ~ **15:00** hs.

Informações no centro de limpeza.

☎ **0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0**



Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

Local definitivo para colocar os resíduos de lixo. **Domingos** dias **Dias 6, 13** e **20** de **Setembro** **13:00** hs ~ **15:30** hs.

Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2**



Nichiyou kaichou jishibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura. Dias **6, 13, 20** e **27** de **Setembro**.

Horário : das **8:15** hs ~ **12:00** hs e das **13:00** hs ~ **17:00** hs.

Informações com o setor dos assuntos gerais.

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2**



Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre construções. **Domingos** dias **6, 13** e **27** de **Setembro** das **10:00** hs ~ **12:00** hs. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente. Local : Chuo Kouminkan. 2º andar sala de reunião IT. Leis / obras de reforço contra terremotos.

Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade.

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1**



Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre impostos. Dia **23** de **Setembro** ( **Quarta** ) das **13:30** hs ~ **15:30** hs

2º andar da Prefeitura na sala de reuniões Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

Informações : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu

☎ **0 5 4 7 - 3 7 - 6 5 7 5**



Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

A rede de apoio da cidade para a fundação de uma empresa fornece o suporte detalhado desde a consulta inicial até a realização final.

Toda semana de **Segunda-feira** à **Sexta** : das **9:00** hs ~ **16:00** hs. ( exceto feriados )

Informações : com o setor das indústrias. Local: 6º andar da prefeitura.

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2**



Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre os idosos. Toda semana de **Segunda** a **Sexta** feira das **8:15** hs ~ **17:00** hs. (Exceto feriados )

Local: 2º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).

Informações : Tiiki Houkatsu Shien Centa

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3**



Keiei muryou soudan 「Yoshisapo」 / 経営(けいえい) 無料(むりょう) 相談(そうだん) 「よしさぽ」

O consultor especialista irá apoiar a gestão e o empreendedorismo. Dia **11** ( **Sexta** ) e **17** ( **Quinta** ) de **Setembro** das **9:30** hs ~ **17:00** hs.

( necessário reserva ) Local : Parque Kita Oasis.

Informações : Machi Zukuri Kousha

☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 7 0 0**



Amizade



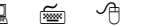
Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida

Edição 077/Agosto de 2020 Versão em português

Prefeitura Municipal de Yoshida

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp



No mês de **SETEMBRO** o intérprete não estará presente nos dias **23 ( QUARTA )**, **24 ( QUINTA )** e **25 ( SEXTA )**

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis ☎

牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにかいこくかんりきょく)	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう 9-4 いちせ センター ビル 6F



Informações da administração provincial do parque de Yoshida

Inscrições - Informações pelo telefone 0548-33-1420

Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan



Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso

pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas.

Local : dentro do parque de Yoshida

Dia e horário : **12** de **Setembro** ( **Sábado** ) à partir das **9:00** hs ~ **11:30** hs

( não há necessidade de fazer inscrição prévia )

Assunto : Plantio de muda de flores ( Pansies )

Taxa de participação : Grátis

Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências

Aulas em Setembro	Dia do início	Dia 5 ( Sábado )	Vamos fazer balas coloridas de Ramune
		Dia 13 ( Domingo ) Dia 20 ( Domingo ) Dia 27 ( Domingo )	3 aulas de introdução intensiva de programação  ( 10:15 ~ 11:45 )
		Dia 19 ( Sábado ) Dia 20 ( Domingo )	Vamos fazer uma réplica de um "anjo do mar"
		Dia 26 ( Sábado ) Dia 27 ( Domingo )	O brilho que dá para enxergar e o que não dá para enxergar

Horário: **13:30** hs ~ **15:00** hs. Taxa de participação: 100 ienes

Alvo: alunos acima do ensino primário

Local: Pequena biblioteca de ciências

Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome,

④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis ( pais )

Horário de atendimento **10:00** hs ~ **12:00** hs / **13:00** hs ~ **17:00** hs ( Exceto **quintas**, **sextas** feiras e **3º** **Terças** feiras )

Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ **0548-34-5533**



Dia 30 de Agosto ( Domingo ) Treinamento geral e prevenção contra acidentes



Quando acontecer alguma calamidade, para executar com precisão e rapidez ao mesmo tempo as medidas em resposta à calamidade é necessário estar preparado habitualmente para tomar providências. Por isso iremos realizar o treinamento geral e prevenção contra acidentes começando pelo avanço do funcionamento e administração do centro de operações para prevenção de acidentes, estabelecimento firme, reforço de um sistema de prevenção de desastres, estabelecimento de uma organização na região, reforço na colaboração das organizações relacionadas à prevenção de acidentes, levantar a sua consciência sobre isto. Vamos participar ativamente do treinamento para prevenção de acidentes da região onde você mora, para agir infalivelmente.

**Na hipótese de treinamento**

O treinamento ocorrerá tendo como hipótese de que ocorreu um terremoto de grandes proporções e que numa extensa área observa se o abalo sísmico forte de mais de 6 graus, havendo desmoronamento de construções e liquefação do solo, incêndios e extraordinário estrago.

**Programação do treinamento ( previsão )**

de manhã às 7 horas e 30 minutos : aviso através de transmissão de rádio sobre a realização do treinamento ( ou cancelamento )

de manhã às 8 horas e 30 minutos : ( ocorrência do terremoto / sinal de alerta de ocorrência de terremoto )

Na mesma hora realize o treinamento. Informações : Bousai ka Bousai Bumon ☎ **0548-33-2164**



上下水道課のお知らせ(じょうげすいどうかのおしらせ) Aviso do departamento municipal de águas e esgoto  
水道料金・下水道使用料の納付には、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。



Para o pagamento da taxa de água e utilização do esgoto, utilize a comodidade da transferência de conta.

使用年月分(Periodo de consumo de água)

令和2年6月~令和2年7月分 ( Junho ~ Julho de 2020 )

納期限 vencimento

2020年8月28日(金)

問い合わせ先(といてあわせさき)Informações:上下水道課(じょうげすいどうか) setor de água e esgoto

28 de Agosto de 2020 (Sexta)

上水道(じょうすいどう) setor de água ☎ : 0548-33-2127 下水道(げすいどう) setor de esgoto ☎ : 0548-33-1100



→ → → **ALGUMAS DATAS PODERÃO SOFRER ALTERAÇÕES E / OU CANCELAMENTOS** ← ← ←

**Nyuuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)**

**(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas para bebês / crianças**

As pessoas elegíveis receberão o aviso individualmente a respeito do exame médico infantil e sobre a implementação da consulta de saúde. Faça a verificação das informações mais recentes através da página da Internet de Yoshida assim como em Yoshiniko Daiari a respeito da implementação das consultas de saúde do bebê.

Para fazer o download do aplicativo útil Yoshiniko Daiari através do Android e iPhone  
Este é um aplicativo gratuito que permite facilmente gerenciar seu cronograma de vacinação, o crescimento da criança através do smartphone ou tablet. Também enviamos as informações da cidade.



<p>母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) <b>8:15 ~ 16:45</b></p> <p><b>Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.</b></p> <p>Toda semana às <b>segundas-feiras</b> das <b>8:15 hs ~ 16:45 hs.</b></p>	<p>肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)</p> <p><b>Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.</b></p> <p>問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))</p> <p>Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ <b>054-644-9273</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) **Consultas sobre esterilidade・dificuldades para engravidar**

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))

毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・**10:00~19:00** / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・**10:00~15:00**

Toda semana as **Terças** Horário de atendimento : **10:00 hs ~ 19:00 hs.** Toda semana as **Quintas e Sábados** Horário de atendimento : **10:00 hs ~ 15:00 hs.**

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎**080-3636-3229**

子育て(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

**Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko**

Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **9月7日(月) 9:30 ~ 11:00**

**Consultas para cidadãos sobre saúde.** Na **Segunda-feira** dia **7 de Setembro** das **9:30 hs ~ 11:00 hs.** ☎ **0548-32-7000**

よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição。血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **Calendário de saúde versão WEB**

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

Poderá consultar o calendário de saúde através do computador ou do smartfone.

**Em Setembro (日) Dias (9月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados**

<b>6</b>	<b>Domingo</b>	<b>KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças KAWASHIRI ) ☎ 0548-33-0555</b>
<b>13</b>	<b>Domingo</b>	<b>KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA ( Clínica geral e pediatria OOKAWA ) ☎ 0548-32-6789</b>
<b>20</b>	<b>Domingo</b>	<b>FUJIMOTO KURINIKKU ( Clínica geral FUJIMOTO ) ☎ 0548-24-1200</b>
<b>21</b>	<b>Segunda</b>	<b>HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU ( Clínica de urologia HAIBARA ) ☎ 0548-28-0887</b>
<b>22</b>	<b>Terça</b>	<b>MIWA KURINIKKU ( Clínica geral e pediatria MIWA ) ☎ 0548-32-7300</b>
<b>27</b>	<b>Domingo</b>	<b>TAMAI SEIKEI GEKA IIN ( Clínica ortopédica TAMAI ) ☎ 0548-28-6667</b>

**問い合わせ (といあわせ) Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**

**変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00** Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs

**Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.**

備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete

**Para aqueles que se encontram em dificuldades para pagar as taxas de água e esgoto**

Para aqueles que se encontram em dificuldades para pagar as taxas de água e esgoto pois houve queda na renda devido aos efeitos do novo coronavírus, dependendo das circunstancias individuais estaremos aceitando o adiamento do pagamento.

Para maiores informações por favor faça uma consulta。上下水道課(じょうすいどう) setor de água e esgoto。上水道(じょうすいどう) setor de água ☎ : **0548-33-2127** 下水道(げすいどう) setor de esgoto ☎ : **0548-33-1100**

**大切なお知らせ - Aviso importante**

**毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。**

**Serviço de intérprete no segundo Domingo de cada mês**

**税務課のお知らせ (ぜいむかのおしらせ) Aviso do departamento de impostos 8月(が)の納税(のうせい) Impostos de Agosto**

**あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109**

<p><b>町県民税 第2期(ちょうけんみんぜい・だいにき)</b></p> <p><b>Pagamento da 2ª parcela do imposto residencial</b></p> <p><b>国民健康保険税 第2期(こくみんけんこうほけんぜい だいにき)</b></p> <p><b>Pagamento da 2ª parcela do imposto de seguro de saúde</b></p>	<p><b>納期限(のうきげん)</b></p> <p><b>Data de vencimento:</b></p> <p><b>2020年8月31日(月)</b></p> <p><b>31 de Agosto de 2020 ( Segunda )</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。**

**Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.**

不要不急(ふようふきゅう) Fuyou fukyuu = Não é urgente e nem é necessário ( sair, viajar, visitar, etc... )	
自宅待機要請(じたくたいきようせい) Jitaku taiki yousei = Solicitação para ficar em casa	
渡航制限(とこうせいげん) Tokou seigen = restrições e limitações para travessia ( de avião, navio, etc... )	
外出制限(がいしゅつきんし) Gaishutsu kinshi = Proibição para sair para fora	
外出制限(がいしゅつせいげん) Gaishutsu seigen = Restrições para sair de casa	
無観客(むかんきやく) Mukankyaku = Um certo evento, programa de TV, sem espectadores	

**マイナンバーカード・個人番号(こじんばんごう)の間(と)い合(あ)わせとホームページ:**

**MY NUMBER** - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center : **0570-20-0291**

Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... ➔ ・Web site <http://www.kojinbango-card.go.jp>

**子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)のときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)**

**Quando ocorrer uma doença repentina e há preocupação ligue para o**

**telefone de emergência para consultas pediátricas de Shizuoka**

Quando ocorrer uma doença repentina e houver preocupação com a criança, estiver indeciso se vai levar ou não ao hospital, o(a) médico(a) pediatra e enfermeiro(a) irão orientar e aconselhar por telefone. Número de telefone sem o código # **8000**.

Horário : de **semana** das **18:00 ~ 8:00** do dia seguinte. **Sábado : 13:00 ~ 8:00** do dia seguinte. **Domingo / Feriado : 8:00 ~ 8:00** do dia seguinte.

Informações: Ken Kenko Fukushima Tiiki Iryouka ☎ **054-221-2406**

**Quando quiser fazer consulta médica devido a uma doença repentina à noite ou no feriado...**

Quando ocorrer uma doença repentina à noite ou no feriado faça uma consulta no centro médico emergencial de Shida / Haibara.

Local : Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa ( Ken Sougo Chousha Shikiti Nai Fujieda-shi Seto Araya 362-1 )

Horário para consultas : **Segunda ~ Sexta** das **19:30 ~ 22:00** **Sábado ~ Domingo** **19:30 ~ 7:00** do dia seguinte

Durante o ano todo. ( Clínica geral / Pediatria )

Sábado ~ Domingo após as 22:00 em alguns casos somente atende pediatria.

Levar : Cartão do seguro de saúde, cartão de assistência médica, remédio que está tomando. Informações : ☎ **054-644-0099**

**Inscrições para a moradia de habitação municipal ( Sakura Danchi )**

Local e planta :	Kawashiri 210 3 DK ( 8 ・ 6 ・ 6 )
Descrição da moradia:	Sakura Danchi construido em 1988 ( Era Showa 63 ) 1 bloco   Sakura Danchi construido em 1989 ( Era Heisei 1 ) 1 bloco
Valor do aluguel:	21.200 ienes~41.700 ienes ※ Será definido conforme a renda   21.500 ienes~42.300 ienes ※ Será definido conforme a renda
Pessoas qualificadas:	As pessoas que estão enfrentando problemas com a moradia ; As pessoas que irão viver juntos com os familiares ;
As pessoas que satisfaçam todos os requisitos a seguir:	As pessoas que tem uma renda abaixo do valor padrão ; As pessoas que não estejam com atraso no pagamento de impostos municipais ; As pessoas que estão residindo ou trabalhando em Yoshida. ( mais de 6 meses ) ; As pessoas que seguramente tenham um co-fidador ; As pessoas que não são membros de gangues de violência.
Período de inscrição e informações:	<b>17 de Agosto ( Segunda ) ~ 31 de Agosto ( Segunda )</b> ※ Haverá sorteio caso houver um número grande de candidatos. Departamento de construção da cidade ( Toshi Kankyoku Ka ) Administração de construção civil. ( Toshi Keikaku Bumon ) ☎ <b>0548-33-2161</b>

**Se você estiver em dificuldades por causa de mal tratos, não estiver indo à escola, sofrendo moléstias e castigos por favor telefone. 「 ☎ 110 Direitos humanos da criança 」**

Disque : ☎ Discagem gratuita **0120-007-110**

Horário : **8:30** hs às **19:00** hs **Sábados e Domingos** : das **10:00** hs às **17:00** hs

Período de reforço : **28 de Agosto ( Sexta ) ~ 3 de Setembro ( Quinta )**

Informações : Shizuoka Chihou Houmukyoku Seção de defesa dos direitos humanos ☎ **054-254-3555**

**住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)**

População da cidade de Yoshida-cho em 31 de Julho de 2020 : **29.575** pessoas. sexo masculino = **14.763** / sexo feminino = **14.812**

Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de **1.718** pessoas. sexo masculino **731** pessoas/sexo feminino **987** pessoas